

OMC2gether*

JANUARY 2015

*MAGAZINE

CONDIVISIONE DI FATTI, STORIE, PROGETTI CHE
POSSONO ESSERE DI COMUNE INTERESSE

02



Insieme/Together [p.02]

GIRANDO PER IL MONDO
TRAVELLING AROUND THE WORLD [p.08]

New Website! [p.10]



INSIEME TOGETHER

"Vivi bene il tuo presente perché sarà il passato del tuo futuro" e allora benvenuto 2015! Lasciamoci alle spalle con un pizzico di malinconia l'anno vecchio e prepariamoci ad affrontare l'anno nuovo con positività.

Certamente in OMC2 possiamo archiviare l'anno appena passato con soddisfazione; nonostante l'Italia continui a vivere un periodo di incertezza ed un grave problema occupazionale, la nostra azienda, da sempre votata all'export, ha saputo fare scelte strategiche che le hanno permesso di consolidare la sua posizione sul mercato.

Purtroppo la crisi economica non cessa di spaventare lavoratori ed imprenditori che continuano a mettersi in gioco in un Paese in cui troppo spesso le eccellenze sono frutto di intuizioni e meriti di singoli e non frutto di una concertazione del sistema politico, economico ed istituzionale.

Tuttavia in OMC2 continuiamo a vivere il presente con impegno senza sottrarci alle sfide che il mercato lancia e probabilmente continuerà a fare in modo sempre più stringente anche in futuro.

Nel 2014 sono stati fatti importanti investimenti in nuove tecnologie e anche quest'anno ci saranno altre innovazioni destinate a rendere i nostri prodotti capaci di raggiungere con successo gli elevati standard qualitativi imposti dalle sempre più severe norme IMO che regolano il settore navale nell'ambito delle emissioni.

Davanti a questo scenario sapremo reagire con l'impegno che finora ha sempre contraddistinto tutto lo staff OMC2 e come si suole dire, chi ben comincia è a metà dell'opera, e allora BUON ANNO E BUON LAVORO A TUTTI!

"No yesterdays are ever wasted for those who give themselves to today" and so welcome 2015! Let's say goodbye to the old year, not without a touch of melancholy, and get ready to face the new year with a positive attitude.

Certainly here at OMC2 we can leave the past year behind with satisfaction. Despite Italy continues to experience times of uncertainty and serious employment issues, our company has always been devoted to exports, and has been able to make strategic decisions that have allowed to consolidate its market position.

Unfortunately, the economic crisis still scares both workers and entrepreneurs, who keep confronting themselves with the challenges of a country where too often excellence is the result of insights and merits of single individuals, instead of coming from the co-operation between political, economic and institutional powers.

However, OMC2 still lives the present with its usual commitment, well aware of the current market's demands and ready to face the fact that they will only become more and more pressing in the future.

In 2014 we made significant investments in new technologies, and will keep doing so this year, with further innovations to make our products achieve the increasingly high quality standards imposed by the IMO regulations, which control the emissions caused by the marine sector, and which are becoming stricter and stricter.

Faced with this scenario, we will react with the proactivity that so far has always characterized the whole OMC2 staff. As they say, "well begun is half done", and so we wish a HAPPY YEAR AND GOOD LUCK WITH YOUR WORK TO ALL!



UN NATALE DI SOLIDARIETÀ

MAY ALL YOUR CHRISTMASSES BE IN SOLIDARITY

CONGRATULAZIONI CARE COLLEGHE E CARI COLLEGHI... SIAMO DIVENTATI GENITORI!

Ogni anno OMC2 si impegna a sostenere un diverso progetto di solidarietà e quest'anno si è scelto di appoggiare la mission della Fondazione *Aiutare i bambini* che lavora proprio allo scopo di "aiutare e sostenere i bambini poveri, ammalati, senza istruzione o che hanno subito violenze fisiche o morali per dare loro l'opportunità e la speranza di una vita degna di una persona" e quale miglior modo di festeggiare se non aiutare chi ha bisogno?

Così quest'anno si è scelto di aderire non solo al progetto "Cuore di bimbi" che mira alla cura di bambini gravemente cardiopatici ma anche di attivare due adozioni: la prima a distanza di un gruppo di bambini dell'Etiopia e la seconda in vicinanza di un gruppo di bambini in Italia le cui famiglie si trovano in una situazione fragile e disagiata.

Ed ecco che con piacere che vi presentiamo i nuovi componenti della nostra famiglia:

- I *bambini di Zaimene* in Etiopia che potranno così frequentare la scuola materna per 3 anni e accedere poi alla scuola elementare.

- I *bambini dello Spazio Gioco Aquilone* del Centro di Prima Infanzia "Arcobaleno" della periferia nord di Milano che senza il sostegno dei donatori non avrebbero la possibilità di frequentare questo spazio a misura di bambino (0-3 anni) perché non inseriti nei servizi pubblici della prima infanzia.

Chi volesse avere maggiori informazioni sui progetti che sosteniamo o ancora meglio chi fosse interessato a sostenere in prima persona non esiti a visitare il sito internet dell'associazione:

www.aiutareibambini.it o a contattare direttamente l'ufficio commerciale della OMC2.

CONGRATULATIONS DEAR COLLEAGUES... WE'RE NOW ALL PARENTS!

Every year OMC2 commits herself to supporting a new charity project and for Christmas 2014 we decided to sponsor the Charity Organization *Aiutare i bambini* (Mission bambini) and their mission that is to "aid and support children suffering from poverty, sickness, lack of education or who have suffered physical or psychological damage, by offering them the opportunity and hope for a life that is worth living" and is there a better way to celebrate than helping people in need?

Therefore, this last year we've decided not only to adhere to the project "Children's hearts" developing projects which help children who are suffering from congenital heart disease but also to commit ourselves in two distance adoptions: the first is a long distance adoption of a group of children in Ethiopia and the second is a short distance adoption of a group of Italian children whose families are in a fragile and needy conditions.

So, it's a great pleasure to introduce you the new members of our family:

- *Children of Zaimene*, in Ethiopia: these children can now attend a nursery school for 3 years and in this way will easily have the opportunity to attend primary school as well.

- *Children of "Spazio Gioco Aquilone"*, in the suburbs of Milan: the name of this campaign is "A nursery for every child" and it gives the opportunity to children aged between 0 and 3 years to attend a nursery even if their families cannot afford the costs involved.

Do not hesitate to contact us or to visit organization's website www.aiutareibambini.it to get further information about the projects we're supporting or even better if you want commit yourself directly in one of their projects.



LAVORARE INSIEME

Anche per questa volta il Natale se ne è andato, le feste sono finite e con esse anche il pranzo pieno di bontà e gli abbondanti cenoni in compagnia. Come ogni anno, la OMC2 ha organizzato, prima dell'inizio delle festività, la **CENA NATALIZIA** con tutti i suoi dipendenti. È stato un momento per fermarci tutti insieme a condividere l'atmosfera natalizia e quindi per incontrarci come amici più che come colleghi e per chiacchierare e già assaporare le vacanze invernali che erano oramai alle porte.

Vogliamo approfittare di questa sezione del nostro Magazine non solo per ringraziare tutti coloro che hanno partecipato alla cena aziendale pre-natalizia ma anche per parlare della famosa "abbuffata" natalizia tipica della tradizione italiana, alla quale è stato, come sempre, impossibile "sfuggire"; e forse non sarebbe nemmeno stato tanto giusto, in un giorno di festa, non godersi le gioie della tavola! Come ben sapete ogni Paese ha le proprie tradizioni, e quindi che cosa si mangia in Franciacorta in occasione del Natale?

Si parte dall'antipasto a base di salumi freschi della zona, procedendo poi con i vari assaggi dei primi piatti tra i quali non può non esserci il primo piatto tipico bresciano, i "Casonsèi": caramelle di pasta che racchiudono un ripieno a base di grana e pane grattugiato, profumati di spezie, conditi con salvia e burro fuso e una bella spolverata di grana... insomma, una vera bontà. Tra i secondi piatti troviamo invece l'arrosto (specialmente di coniglio)

ed il cotechino, con contorno di lenticchie (legumi tipici del periodo), polenta e patate. Il penultimo atto del pranzo si svolge tra i profumi della frutta, soprattutto quella secca: noci, nocciole, mandorle e "galète" (arachidi). E dopo tutto questo ben di Dio arrivano i classici dolci natalizi: panettone, pandoro e torrone. Per concludere ecco in tavola un buon caffè ed una bottiglia della nostra grappa.

Si può quindi affermare che il periodo della festività natalizia è un vero e proprio attentato alla linea e quindi, a festa terminata, è meglio pensare un po' a noi stessi ed eliminare quei chili di troppo accumulati in così pochi giorni. Ma come si può fare?

Si consiglia allora di eliminare per un po' dolci, piatti ricchi, grassi, paste di vario genere, che abbiamo già consumato in grandi quantità, e passare ad una dieta a base di cibi leggeri e depurativi, ricca di frutta, verdura con il consumo di molta acqua, il tutto accompagnato da dell'attività fisica.

Sembra difficile ed impegnativo ma dopotutto è indispensabile per poter affrontare questo nuovo anno con la giusta carica.

**E QUINDI, CARI LETTORI,
RIMBOCCIAMOCI LE MANICHE E IN
BOCCA AL LUPO PER QUESTO NUOVO
ANNO A TUTTI VOI.**



WORKING TOGETHER

Christmas time is gone, the holidays are over, and so are the lunches full of goodness and the abundant dinners that we enjoyed with our loved ones. As usual, OMC2 organized a **CHRISTMAS DINNER** with all its employees, to meet each other more as friends than as colleagues and to wish each others all the best before the holidays started.

While waiting for repeating the evening also at the end of this new year, we want to take advantage of this section of our Magazine not only to thank all of you that could join the pre-Christmas company banquet, but also to talk about our famous Christmas feast, to which it's impossible resisting; and perhaps it wouldn't even be right, in a day of celebration, to decline the pleasures of the table!

As you know every country has traditions of its own, so what do we eat during Franciacorta's Christmas? The starter is usually a platter of cold cuts, like our delicious local ham and salami. Then we move on to the first course, which is usually a choice of traditional dishes, in which it's impossible not to find Brescia's most popular recipe, the "Casonsèi": a small dumpling-shaped pasta with a tasty filling made of parmesan and breadcrumbs, flavored with spices, and served with sage, melted butter and a generous amount of shaved parmesan on top... in short, it's a real treat. Among the main courses, instead, there's always a roast meat dish (usually rabbit) and a "cotechino", a baked italian pork sausage, with a choice of sides like lentils, polenta and potatoes. The second-last course of the meal is permeated with the scents of fruit, especially dried fruit: walnuts, hazelnuts, almonds and "galète" (peanuts). And after all this amazing food, here come our classic Christmas cakes: Panettone, Pandoro and Torrone, along with a good coffee and some grappa.

We can therefore conclude that Christmas holidays represent a menace to anyone's figure and that, when the feast is over, many of us will have to work out, and lose the extra pounds gained in those few days. But what can we do?

We'll have no choice but giving up sweets, fat-rich dishes, and pasta, which we just abused for the whole holiday, and switch to a diet based on light and depurative foods, with lots fruits, vegetables,

and water. Along with some good exercise.

I know it seems difficult but it is a must in order to face this new year with the right grit.

SO, DEAR READERS, IT'S TIME TO ROLL UP OUR SLEEVES AND GOOD LUCK FOR THIS NEW YEAR TO EVERYBODY.



IL MIGLIORAMENTO CONTINUA

IMPROVEMENT GOES ON

Tutto procede secondo programma ed infatti la **NUOVA CHIRON** è arrivata e ha trovato il suo spazio nel nostro reparto di torneria affiancandosi sulla linea produttiva a quella già esistente. Entro la fine di Marzo riceveremo anche tutte le attrezzature per poter iniziare anche l'operazione di foratura di spruzzo. Consideriamo l'arrivo di questa macchina un importante implemento ai nostri standard qualitativi.

Nel frattempo il certificato ISO 9001, che emesso la prima volta nel 2008 era giunto a scadenza, è stato riemesso dopo un audit approfondito da parte della TUV senza nessuna non conformità riscontrata. L'obiettivo è stato così brillantemente raggiunto grazie al costante impegno di tutto il personale.

Il piano d'investimenti per il 2015 prevede anche altre innovazioni sempre nella logica del "miglioramento continuo" da noi sposata da tempo.



*Everything is on schedule and in fact the **NEW CHIRON** has arrived, and it found its place in our turning department as a complement to our existing production line. By the end of March we will also receive all the necessary equipment to start performing spray-holes operations. We consider the introduction of this machine to be an important implement to our quality standards.*

Meanwhile our ISO 9001 certificate, which was first issued in 2008 and had expired, was re-issued after a thorough audit by TUV, in which no noncompliance was found. This objective was brilliantly achieved thanks to the continuous efforts of all our staff.

In the spirit of "constant improvement" that we are proudly embracing, our investment plan for 2015 will support some important innovations as well.



Fino alla fine di Maggio continuerà il **CORSO D'INGLESE** tenuto dall'insegnante madre lingua Sig.ra Mirella Mazza. Al corso, con cadenza settimanale, partecipano costantemente e con impegno 17 dipendenti. L'insegnante ha manifestato apprezzamento per la serietà dimostrata da questo gruppo variegato di studenti disposti ad avvantaggiarsi dell'opportunità offerta dall'azienda sacrificando un po' del loro tempo libero.

*Our **ENGLISH COURSE**, with mother tongue teacher Ms. Mirella Mazza, will continue until the end of May. This weekly lessons are attended by 17 of our employees, who always join them with commitment and constancy. The teacher was impressed by the appreciation and dedication shown by this diverse group of students, who are willing to take the opportunity that the company has offered them regardless the little spare time they are sacrificing.*



LE PERSONE CHE FANNO L'AZIENDA PEOPLE WHO MAKE THE COMPANY

Presentiamo, con questa seconda pubblicazione del nostro Magazine, una delle persone che hanno contribuito a formare la storia della OMC2, nonché uno dei nostri capi reparto, il Signor Silvano Venturi.

Silvano è, per la OMC2, la colonna portante della produzione degli iniettori. Inizia la sua carriera nell'anno 1975, all'età di soli 14 anni come semplice apprendista e dopo una lunga gavetta ha acquistato una delle posizioni di maggior rilievo; dal 1998 partecipa anche con una quota azionaria alla proprietà dell'azienda. Durante questi anni ha saputo creare intorno a sé un team di persone qualificate, che lo supportano nel raggiungimento dei traguardi che l'azienda si pone costantemente in termini di qualità e di precisione.

Ci congratuliamo con lui che a Novembre di quest'anno festeggia i suoi 40 anni di attività.

We introduce, with this second publication of our Magazine, one of the people who contributed to develop the story of OMC2, who is also one of our department-heads, Mr. Silvano Venturi.

Silvano is in charge of our nozzles department. His career in OMC2 started in 1975, when he was 14 years old only. He started as an apprentice and after having worked his way up through the ranks, he became accountable for the production of the nozzles range and in 1998 he became also one of the shareholders of our company. During these years he has been able to create a team of qualified people, who have been giving him aid in reaching the quality and precision goals, the company aims to.

We take this chance to wish him happy anniversary considering that in November of this year he will celebrate 40 years of activity here in OMC2.

“Ho sempre avuto, sin da giovane, un grande interesse per tutto ciò che riguardava la meccanica e aver trovato un lavoro come questo mi ha dato l'opportunità di dedicarmi a quello che più mi piaceva.

Questi 40 anni di lavoro all'OMC2 mi hanno dato grandi soddisfazioni e mi hanno permesso di crescere e di migliorare sia a livello lavorativo, sia a livello personale.

E' un lavoro che richiede molta precisione e rispettare tutte le tolleranze dei nostri componenti, che costituiscono la parte più critica del motore, non è così semplice ma richiede una continua attenzione al miglioramento, e non parlo solo degli strumenti e dei macchinari, ma anche nella formazione del personale.

Produrre iniettori è diventata per me ormai la mia vera passione”.

“Since I was young, I always had a great interest in mechanics and in all that concerned with it. This job gave me the opportunity to dedicate myself to what I liked most.

These 40 years of work here gave me a lot of satisfactions and let me grow professionally and personally.

This is a work, that requires a lot of precision, in order to respect all the tolerances of our components,

considering that they compose the most critical part of the engine. It is not so simple as you could think but instead it requires a constant improvement, not only in terms of machineries and equipment, but also in the personnel training.

The production of the nozzles became for me a real fascination!”



SILVANO VENTURI

GIRANDO PER IL MONDO TRAVELLING AROUND THE WORLD

XVIII Międzynarodowe Targi Morskie i Konferencje

BALTEXPO 2015

1-3 września 2015
Hala Amber Expo, Gdańsk

Organizator: Targi Tyskie Wiosnowicki S.A., 00-556 Warszawa, ul. Rakowiecka 17c, tel. +48 77 549 60 00, fax: +48 77 549 35 84, e-mail: info@ttw.pl

MARINTEC CHINA 2015

The All China Maritime Conference & Exhibition



Dopo il riscontro positivo ottenuto con la nostra partecipazione alla fiera SMM di Amburgo, che è stato il nostro impegno più rilevante dello scorso anno, il nostro team commerciale ha già definito le attività del 2015. In questo nuovo anno la OMC2 parteciperà a diverse fiere internazionali: Europort/Istanbul, Baltexpo/Danzica, Neva/San Pietroburgo e Marintec/Shanghai.

Ma non solo fiere! Il nostro team è al lavoro per cercare sempre nuove opportunità, ma anche e soprattutto per consolidare gli obiettivi raggiunti. Nel 2015 in OMC2 ospiteremo un evento importante come l'Assemblea Generale dell'Emisa (www.emisa.eu). Altri progetti sono in corso e naturalmente vi terremo informati.

After the positive outcome of our participation to the SMM fair in Hamburg, which was the major event we attended last year, our commercial team is already working on our schedule for 2015's activities. This year OMC2 is organising her participation to the following international fairs: Europort/Istanbul, Baltexpo/Danzica, Neva/San Pietroburgo e Marintec/Shanghai.

Not only fairs! Our team is constantly looking for new opportunities, but it's also working to reinforce the objectives which have already been achieved.

In 2015 we will host a very important event, the general assembly of EMISA (www.emisa.eu). Many more projects are in progress and of course we will keep you posted.

FARE RETE INSIEME: RIFLETTORI PUNTATI SU SEMAR MARINE

Europort Istanbul è la principale fiera del settore marittimo in Turchia; per questo abbiamo deciso di partecipare a tale evento con il nostro partner **SEMAR MARINE & IND. CO. LTD.**

Grazie alla collaborazione con questo nostro nuovo distributore la diffusione del marchio OMC2 si sta consolidando anche sul mercato turco come sinonimo di qualità e affidabilità .

**EUROPORT
ISTANBUL**
11 - 14 March 2015,
Istanbul Expo Centre

SEMAR Marine è stata fondata nel 2007 per rispondere alle richieste del mercato marino, industriale ed energetico. La società non solo fornisce parti di ricambio e unità complete per il mercato marino e quello industriale ma rappresenta in modo esclusivo sul suo territorio molte altre aziende multinazionali e commercianti internazionali.

La rapida crescita del mercato turco ha creato nuove opportunità di incontro con clienti provenienti da tutto il mondo e per poterli supportare nel modo più efficiente **SEMAR** ha creato un proprio magazzino ad Istanbul di parti di ricambio per vari tipi di motore. Tutti i prodotti offerti dalla **SEMAR** sono componenti realizzati da noti produttori di alta qualità alcuni dei quali possono vantare l'approvazione dei costruttori di motori o dai loro subfornitori.

Il prossimo passo che si sta realizzando proprio in questo momento e che sarà ultimato a maggio 2015 è la creazione della nuova officina che verrà equipaggiata con le ultime tecnologie e offrirà servizi di riparazione e revisione di motori insieme ovviamente al supporto tecnico. Grazie al suo personale altamente qualificato l'officina offrirà quello che **SEMAR** definisce "Servizio personale": la competenza per trovare soluzioni efficienti restando sempre orientati agli interessi del cliente.

Sin dalla sua fondazione la **SEMAR** ha partecipato alla fiera Europort Istanbul e ovviamente anche quest'anno sarà presente ma con uno stand più grande e con una posizione ancora più centrale nella Hall 9. Il loro stand sarà di circa 130m² e ciò gli permetterà di esporre molto più del loro e del nostro potenziale.

NETWORKING TOGETHER: SEMAR MARINE UNDER THE SPOTLIGHT

Europort Istanbul is Turkey's major fair for the maritime field, and therefore we decided to join it along with our partner **SEMAR MARINE & IND. CO. LTD.**

Thanks to our partnership with this new distributor, OMC2 is starting to expand its brand on the Turkish market as a guarantee of quality and reliability.



**Visit us at
Hall 9 - D30**

SEMAR Marine has been established in 2007 to cover the needs of Marine, Industrial and Power Generation markets. Its main activities are the supply of spare parts and complete units suitable for marine and industrial markets together with its multinational principals which are being represented exclusively in its territory and other trading companies from all around the world.

The rapid growth in the local Turkish market created new chances to meet global customers and in order to support their customers more efficiently they now hold stock for various engine ranges in Istanbul. Most of their stocking equipment are from well-known high-quality equipment manufacturers which have been approved by the engine builders or by their sub-contractors.

The next step, which is currently under process and will be finished during May 2015 is the building of the new workshop. It is being built with latest technologies and will offer repair and overhaul of the engines together with full technical services. Together with its skilled and well trained engineers the workshop is going to offer what **SEMAR** calls "Personal service": the knowledge in finding efficient solutions with a customer's interests orientation.

SEMAR has been continuously exhibiting in Europort Istanbul exhibition since their establishment and they will take part to this exhibition this year again but in a bigger booth and at more central place in Hall 9. Their booth is going to be appx 130m² which will allow them to show more of their/our product potentials.

NETWORKING: WEBSITE

IL NOSTRO NUOVO SITO WEB È ONLINE!

THE LAUNCH OF OUR NEW WEBSITE!



10

OMC2 È LIETA DI INFORMARVI CHE IL NOSTRO NUOVO SITO WEB È ONLINE!

Il nuovo sito web di OMC2 diesel è andato online l'11 dicembre 2014 con un nuovissimo look e un'interfaccia più immediata.

Forte di un design colorato e moderno, il nuovo sito offre tre nuove sezioni (servizi, news-eventi, e FAQ), mentre tutte le pagine pre-esistenti sono state aggiornate con più informazioni, immagini e video, fornendo nuovi dettagli su ogni aspetto della nostra azienda, dalla produzione ai servizi post-vendita.

Le altre nuove caratteristiche includono una selezione di documenti scaricabili, con accesso immediato alle nostre certificazioni, codice etico, e condizioni di vendita. Abbiamo anche aggiunto un motore di ricerca interno al nostro sito web, nuove photo gallery, e la possibilità di accedere direttamente al nostro indirizzo postale e alla nostra rete di vendita tramite Google Maps.

Il lancio del nuovo sito web, la cui natura user-friendly offre ai nostri clienti un accesso più efficiente a tutte le nostre risorse, scaturisce dall'impegno di OMC2 nel perseguire il proprio spirito di "constant improvement".

Siamo orgogliosi di condividere con voi questa espressione dei nostri continui sforzi per migliorare la qualità e la disponibilità dei nostri servizi per tutti i nostri clienti in tutto il mondo.

OMC2 IS DELIGHTED TO INFORM YOU ABOUT THE LAUNCH OF OUR NEW WEBSITE!

The new website of OMC2 diesel went live on 11th December 2014 with a brand new look and a quicker interface.

It boasts a modern, colorful design and features three new sections (services, news-events, and FAQ), while all the existing pages have been updated with more information, pictures, and videos, providing new details on every aspect of our company, from production to after sale services.

Other new features include a selection of downloadable documentation, giving easy access to our certifications, code of ethics, and terms of sale. We also added an internal search engine, new photo galleries, and direct access to our address and sales network via Google Maps.

The launch of the new website, whose user-friendly nature provides our customers with more efficient access to all our resources, is part of the company's commitment to a spirit of constant improvement.

We are proud to share with you this expression of our ongoing efforts to enhance the quality and availability of our services for all our customers worldwide.

NON DI SOLO DIESEL NOT BY... DIESEL ALONE

Non c'è che dire siamo proprio fortunati! Perché? Beh, l'anno è appena iniziato e già possiamo festeggiare una tra le più belle celebrazioni qui in Italia, il Carnevale!

Già perché quest'anno il Carnevale si festeggerà il 17 febbraio e come resistere alla tentazione di parlarne considerando poi la nostra vicinanza a Venezia dove si festeggia il più elegante e magico tra i carnevali italiani?

Per chi non sapesse molto sul Carnevale è giusto spendere due parole in più sull'origine di questa festa di tradizione cristiana. La parola deriva dal latino *carnem levare* ("eliminare la carne") visto che anticamente indicava il banchetto che si teneva l'ultimo giorno di carnevale (martedì grasso), subito prima del periodo di digiuno della quaresima; essendo quindi collegato alla Pasqua il Carnevale ha una ricorrenza annuale variabile e quest'anno, come detto, si celebrerà già a metà febbraio.

Si tratta di una tra le feste più giocose e fantasiose della nostra tradizione in cui sia i grandi che i piccini hanno la possibilità di esprimere tutta la loro fantasia con l'uso delle maschere, di coriandoli, delle stelle filanti e ammirare i bellissimi carri allegorici che vengono realizzati ogni anno proprio per sfilare tra le strade delle città durante le parate organizzate principalmente nella giornata di il Martedì Grasso.

Per coloro che avranno la possibilità di trovarsi a Venezia tra il 31 gennaio e il 17 febbraio, la città proporrà un ricchissimo programma con spettacoli e manifestazioni anche enogastronomiche specialmente quest'anno visto l'evento della Expo di Milano. Il carnevale a Venezia sarà definito quest'anno "La Festa più golosa del mondo!", con il Gran Teatro sulla famosa piazza San Marco impreziosito da cibo e ghirlande di vegetali. Inoltre grazie alla collaborazione dei Musei e di alcune Fondazioni private saranno allestite mostre temporanee legate a questo tema e non solo. Ovviamente non mancheranno spettacoli sull'acqua e sulle rive con le bellissime imbarcazioni addobbate, le sfilate in costumi rinascimentali e spettacoli serali e notturni con fuochi artificiali e fontane d'acqua che renderanno la città ancora più bella, se mai possibile.



No doubt about it, we're really lucky! Why? Well, the new year has just began and we can already celebrate one of the most funny celebrations here in Italy, Carnival!

In fact, this year Carnival will culminate on 17th February and how could we resist speaking about it, especially considering our proximity to Venice where one of the most elegant and magic Italian Carnivals takes place?

*In case you don't know much about the origin of this festive season of Cristian tradition, the word Carnival derives from the Latin *carnem levare* ("to remove meat") as in ancient times it described the banquet organized the last day of Carnival (Mardi Gras) just before Lent. This means it is linked to Easter and therefore Carnival is an annual but variable recurring event and as said, this year we will celebrate it in mid-February.*

It is one of the merriest and most creative celebration of our tradition where adults and children can express all their fantasy by wearing costumes and masks, playing with confetti, streamers and admiring the floats which are made anew each year exactly for Marti Gras when the parades crossing the cities are organized.

For those who will have the chance to be in Venice between 31st January and 17th February, the city will offer them a very rich programme with shows, performances events linked to gastronomy considering that this year also Expo in Milan will take place.

This year the Carnival in Venice will be called "The most delicious festival in the world!": the Gran Teatro, in Piazza San Marco will be decorated with triumphs of food and vegetable garlands; furthermore, thanks to the partnership of Museums and Venetian Collections there will be the possibility to visit cultural itineraries and special openings related to these topics. Obviously, there will be shows on the water and on the shore with the beautiful gondolas, parades in Renaissance costumes and performance of urban outdoor masking, fireworks and fountains of water which will make Venice even more enchanting, if ever possible.



Direttore responsabile | Editor in chief

Francesco Zambelli
francesco@wad.agency

Comitato di redazione | Editorial staff

Patrizia Bonetti
info@omc2diesel.it

Progetto Grafico | Graphic Design

WAD | We Are Designers
Nicola Cattaneo
nicola@wad.agency

Stampa | Print

Tipografia: www.tipografiamingardi.it



OMC2 DIESEL SPA
Via Bonfadina, 1
25046 Cazzago S. Martino (BS)
Tel. +39 030 77.515.07 - 77.515.08
Fax +39 030 77.591.82
info@omc2diesel.it
www.omc2diesel.it



MADE IN ITALY
Since 1962

**PRECISION
COMPONENTS
FOR
DIESEL
INJECTION
SYSTEMS**